



## Medio Sur de California Area 9

# Noticiero

El noticiero Mensual de Servicios Generales del Area 9 de la Conferencia de  
Servicios Generales P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 [www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org)

Enero 2007

MSCA Area 9  
incluye todos los  
grupos de AA de  
los condados de  
Los Angeles (Sur  
Rosecrans Ave.),  
San Bernardino,  
Riverside, y  
Orange

### Concepto uno

¿De acuerdo, lo que es un Concepto!?

Concepto 1, en la forma corta declara, "La Responsabilidad final y la autoridad fundamental de los Servicios Mundiales de A.A. deben residir siempre en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad "lo tienes. ¿Ahora qué significa? O que quiere decir. Bien, para empezar, significa que los grupos están a cargo de los servicios de A.A.. Casi, pero no realmente. Realmente significa, como declara en la Tradición que Dios está al cargo, y Dios que puede expresarse en nuestra conciencia de grupo colectiva. ¿De acuerdo, para que y cómo esto ocurre? Yo me alegro de que usted pregunte. Ocurre a través del Representante de Servicios Generales del grupo que sirve como un eslabón en la cadena de A.A., o, si usted quiere, a la conciencia colectiva de grupo de A.A. ¿Qué es lo que usted dice? - Su grupo no tiene un Representante de Servicios Generales. Bien, su grupo todavía está expresando su conciencia de grupo y está participando en la conciencia colectiva de todos los A.A. Su grupo simplemente está diciendo, "A nosotros no nos interesa." ¿Bien, si para su grupo es importante participar en la conciencia colectiva de A.A. y se echa sobre las espaldas su justa responsabilidad y autoridad? El Sociólogo nombrado, Dr. Milton Maxwell, Presidente anterior de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, un no alcohólico, declaró en su libro, "La Experiencia de A.A." que Alcohólicos Anónimos fue en la vida la primera "sociedad" de ayuda mutua para sobrevivir de la muerte de sus fundadores. ¡El primero! ¡En la vida! ¿Si usted todavía está conmigo, yo espero que usted se está preguntando, Por qué A.A.? De nuevo, yo me alegro que usted pregunte. El principio declara en este concepto y bien puede ser la respuesta - el principio de A.A. el funcionamiento de los grupos y de la comunidad entera. Si nosotros fallamos, nosotros fallamos porque nosotros dejamos que caiga. Ni cualquier entidad externa. Ni el gobierno. Ni cualquier partido político. Sólo los grupos de A.A. pueden determinar la supervivencia de A.A.

¿Que esta haciendo su grupo para asegurar la supervivencia de Alcohólicos Anónimos? Quién es usted, sí usted, no su grupo, hace para asegurar que Alcohólicos Anónimos este aquí para la próxima generación de alcohólicos que tropiezan en nuestras puertas. ¿Quieres que la próxima generación de alcohólicos, nuestros niños y nietos, hallen cerradas las puertas de los cuartos de reunión de Alcohólicos Anónimos? ¿Y que el mensaje que ellos encuentran sea el mismo que usted y yo encontramos? Sólo usted y yo y nuestros

Grupos de A.A. determinarán eso.

miembro anonimo de A.A. de Orange County



### Esquina del Delegado *Bruce H.*

Yo he estado meditando durante las últimas 2 horas de lo que quiero hablar sobre esta esquina, y la respuesta vino digamos hace un año en el artículo de tipo de revisión. Ese ser dijo lo que me gustaría decir y yo espero que todos tuvieran una fiesta sensata y saludable. Cuando yo roté esperanzadamente hace un año mi pensamiento fue disfrutar el proceso, y yo puedo informar esa experiencia y ha sido más allá de mis más amplias expectativas. En primer lugar el amor y el apoyo que Linda y yo hemos recibido este último año y es algo que yo llevaré para el resto de mi vida. Todo empezó con el proceso espiritual de rotación con el nuevo panel 56 de funcionarios, MCD,s y RSG,s y coordinadores de Comités celebrada en un día caluroso y luminoso en Riverside. Entonces como Delegado en mi sesión de compartimiento donde yo empecé el proceso de comunicación abierta entre todos y el Delegado. Seguido por la primera reunión como funcionario de (preguntas y respuestas) se que con mis Funcionarios del panel y compañeros que han continuado con unos cambios en las situaciones y tiempos. Nosotros teníamos que reemplazar a un Funcionario debido al hecho tristemente que ella tenía que moverse, yo espero que ella y su familia la estén pasando bien en Midwest.

Entonces la experiencia de recibir todo el material de fondo para la 56 GSC fue un poco agobiante pero de algún modo yo pude arreglarmelas. Entonces yo caminé en el cuarto de woodland Hills para PRAASA, y me veó que yo estaría representando el Área 09 y AA como Delegado y con su ayuda yo pude empaparme con todo el amor sin hacer demasiada presión. Para ver a mi amigo Jim Estelle experimentar sus primeros PRAASA, y escuchar sus palabras de sabiduría que fue el punto mas alto de ese fin de semana. Entonces tuve que trabajar para hacer el propósito primordial de un Delegado y estar listo para la GSC. Esto es donde Delegados pasados de la Región del Pacífico y compañeros presentes fueron muy útiles a mi favor. El Taller de la Pre-conferencia fue la parte final de este proceso, y yo estaba sumamente orgulloso de la participación de los miembros del Área para que yo pudiera seguir con ese motor de acción y podría volar a NY con una serie llena de conciencia colectiva, en estos últimos artículos de la Agenda. Yo podría escribir un artículo entero sin embargo en mis sentimientos sobre la 56 GSC que yo ya he hecho y que sin embargo yo puedo decir todos los días y hora fue la oportunidad de crecer a lo largo de las líneas espirituales. Las 2 mayores satisfacciones y experiencias fue visitar la GSO de nuevo y finalmente hacer el viaje a Pasos de Piedras para caminar en esa hondonada conectar con la tierra donde

Bill y Lois vivieron.



## Un miembro Anonimo ?

Yo aprendí que la mayoría de los atributos útiles que admiro e intento emular de los alcohólicos. Como un recién llegado a AA, y el anonimato es vital para mi recuperación. El anonimato es uno de los atributos, y yo puedo darle los nombres de las personas que me han enseñado tanto, cuando vine de estos principios espirituales. Eso es correcto que sus nombres y caras vienen prontamente a mi mente. Como todo lo principal debe haber personas que están de pie detrás de ellos y ellos no tienen valor. En Servicios Generales yo he aprendido a dar mi nombre para que las personas puedan hacer preguntas o corregirme cuando yo estoy equivocado. ¿La responsabilidad va de la mano con el anonimato por eso yo soy responsable por qué yo sería anónimo o de otra manera a nivel de prensa, radio y cine.? Uno de nuestros fundadores escribió: " Desde que nuestra Tradición sobre el anonimato designa el nivel exacto dónde la línea debe sostenerse, y debe ser obvio que todos podemos leer y podemos entender el idioma inglés y mantener el anonimato a cualquier otro nivel que es definitivamente una violación de esta Tradición. *El AA que esconde su identidad de su compañero AA usando sólo un nombre viola la Tradición así como el AA que permite aparecer su nombre en la prensa en relación con materias*

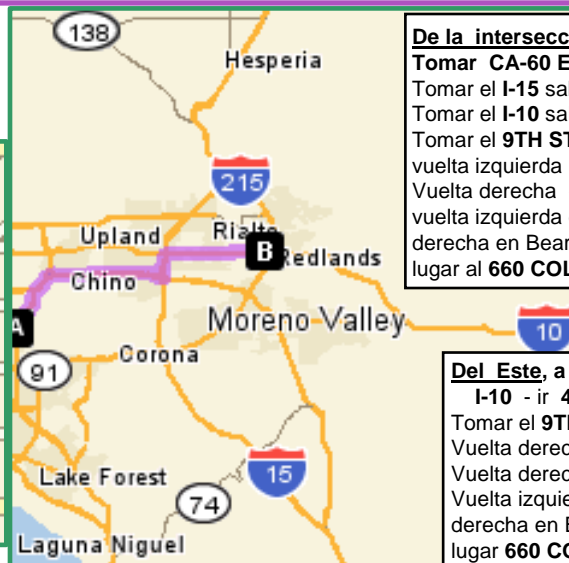
*" La forma de mantener su anonimato SOBRE el nivel de prensa, radio, y cine, y en el último como mantener su anonimidad DEBAJO DE el nivel de prensa, radio, y cine - considerando lo que dice la Tradición que nosotros debemos mantener nuestra anonimidad a nivel de prensa, radio, y cine ". Dr. Bob*

A esto yo me siento culpable como he cobrado, porque yo he sido anónimo a otros alcohólicos mientras calientan la humildad falsa. Recientemente en la hoja informativa yo pedí tener un artículo y publicar anónimamente siguiendo una tendencia creciente de nuestra hoja informativa (yo tuve un sueño). Yo creo que las palabras que dijeron bueno o malo, usted debe saber quién los dijo. ¿Qué si usted fuera a una reunión y nadie diera incluso su primer nombre? ¿Qué si ellos resistieran detrás de los paneles para disimular su identidad? ¿Podrias encontrar esto un poco aterrador e inconforme? Dr. Bob dijo "que se conozca" y yo intento vivir por esto creo en todos mis asuntos. Sólo yo no soy responsable para extender la mano pero también por mis acciones y mis palabras. Yo ya no soy un recién llegado por que no debo necesitar esconderme y quien soy yo. Yo me disculpo humildemente por la violación de esta tradición.

Mike M. Tesorero Panel 56

pertinentes a AA."

**Enero.14 MSCA Asamblea,**  
**660 Colton Ave, Colton**



### De la interseccion del 57 y 60 Freeways:

Tomar **CA-60 EAST** - ir **15.3** mi  
Tomar el **I-15** salida hacia **BARSTOW** - ir **3.2** mi  
Tomar el **I-10** salida hacia **SAN BERNARDINO** - ir **13.1** mi  
Tomar el **9TH STREET** salida- ir **0.2** mi  
vuelta izquierda en **N 9TH ST** - ir **0.1** mi  
Vuelta derecha en **E VALLEY BLVD** - go **0.1** mi  
vuelta izquierda en **N 10TH ST** - ir **0.2** mi  
derecha en Bear **COLTON AVE** - ir **0.3** mi  
lugar al **660 COLTON AVE, COLTON**, a su derecha.

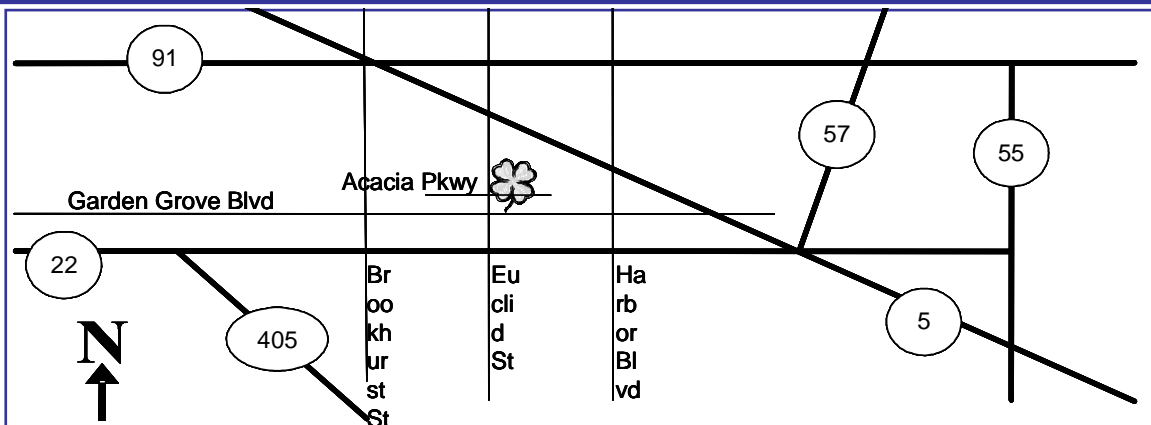
### Del Este, a la interseccion del CA-111 y I-10: ir al I-10 - ir 41.5 mi

Tomar el **9TH ST** salida hacia **DOWNTOWN** - ir **0.2** mi  
Vuelta derecha en **N 9TH ST** - go **< 0.1** mi  
Vuelta derecha en **E VALLEY BLVD** - ir **0.1** mi  
Vuelta izquierda en **N 10TH ST** - ir **0.2** mi  
derecha en Bear **COLTON AVE** - ir **0.3** mi  
lugar **660 COLTON AVE, COLTON**, a su derecha

## 4-Area DCM

### Seccion, de

Compartimieno  
Dom. Feb. 4, 9am a  
2:30 pm, 11270  
Acacia Pkwy,  
Garden Grove,  
92840



## PRAASA 2007

Este año, PRAASA (Asamblea de Servicio de la Región del Pacífico de Alcohólicos Anónimos) la organizará Oregón Área 58 el 2 al 4, de Marzo del 2007. El tema de este año es: " Nuestra responsabilidad del 12 paso-- nosotros vamos a cualquier distancia? "La facilidad del organizador será en (el hotel) Red Lion en Jantzen Beach, localizado en el bello Río de Columbia con vista espectacular a la Montaña Hood. El hotel está completando un remodelo extenso justamente para lo que se espera será un memorable y premiado PRAASA. Otra opción tanto las personas prefieren un albergue alternativo como asistente de PRAASA local. Vea los detalles en la página de albergue alternativa del website de PRAASA, [www.praasa.org](http://www.praasa.org). El programa empieza al mediodía a la 1PM Viernes y termina el Domingo al medio día. La cuota del registro es de \$17. Ellos tienen un número limitado de banquetes disponibles, regístrese antes (y quedese tarde!). A partir de Dic. 8, 2006, habían sólo 64 cuartos a precio de PRAASA especial \$89.00. Las formas del registro están disponibles en el website de PRAASA antedicho (no habrá NINGÚN registro en línea , este año). Sin embargo registre antes del 15 de febrero para recibir una oferta especial del hotel de \$89/noche. Al registrarse antes estará ayudando a organizar PRAASA para crear una gran experiencia de PRAASA. e Información del hotel... Habrá servicio del transporte cada 20 minutos del aeropuerto de Portland al hotel. Los transportes deben tomar aproximadamente 20 minutos para llegar al hotel. Nosotros esperamos verlo el 2, 3 y 4 de Marzo. Si usted tiene cualquier pregunta por favor sientase libre para contactarse con uno de nuestros miembros de comité organizador, o use los eslabones sobre como buscar en el website.

**El propósito de PRAASA, descrito en el website de PRAASA.ORG, es intercambiar la información entre los sirvidores de confianza de la Región de Pacífico para informar bien a los delegados de área antes de la Conferencia anual de Servicios Generales en Nueva York. Reforzando la Unidad , Recuperación, y Servicio son entre muchos lo que beneficia a asistir a la asamblea. Uno consigue ver un cuadro lo que está pasando en muchos otros grupos, distritos, y áreas del Oeste de EE.UU. y hay muchas oportunidades de compartir experiencia, fuerza y esperanza con otros AA.y hace más de 25 años, Diane M escribió en la Historia de PRAASA: [Asistiendo a PRAASA] me ayudó inmensamente en mi crecimiento, ambos en la sobriedad y como una persona. ¿Qué hacen los miembros quiénes no tienen el privilegio de cosas así como la experiencia? Yo pienso que ellos están perdiéndose una porción tan grande de la calidad de vida y ciertamente viviendolo nos permitieron el lujo de la sobriedad. Ellos están perdiéndose una profundidad de compañerismo, amistad y compartiendo qué sólo puede agregarse a nosotros como individuos. Usted ve, que yo quiero TODO lo que este programa tiene que ofrecer. Los recuerdos de PRAASA son algo que nadie puede llevarse o puede disminuir; estas son cosas que se agregan a mi almacén de riqueza en la vida-- creciente y de experiencias buenas, amistades buenas,**

## Al corriente planes PRAASA 2007

Aquí estan algunos puntos planteados al Comité de PRAASA que se reunio en 12/8/06:

(1) Esta confirmado que no habrá ningún registro en línea. Aparece ahora que nosotros claramente dejamos caer la pelota con algunas fechas topes de la compañía con que nosotros estábamos trabajando y que se nos dio una última fecha tope en que nosotros no podríamos trabajar, y para nosotros fue mejor desconectarnos . Buena suerte la próxima vez... no hay ninguna razón qué no puede ser una herramienta excelente para futuros PRAASAs.

(2) El website de PRAASA está haciendo una renovacion completa. Si usted notara en el website de PRAASA que había una clase de cuarto de charla llamado, "el Foro," ha sido removido. ¿Fue convenido que el Comité vio que no era útil a preguntas que podrían dirigirse más eficazmente a los coordinadores de Comités y que fueron invitados por el Foro y por quiénes podrian ser contestados? y que cualquiera podría anotar y contestar las preguntas, para que nuestro nuevo Webmaster este supervisando y este remitiendo las preguntas a los coordinadores de Comités. Se puso claro que el Foro no estaba consiguiendo mucho uso y la regeneración, fue que era embarazoso registrar y leer los mensajes. Se sintio que el tiempo que se necesitaría supervisar y mantenerlo aumentaría potencialmente en el último mes antes de PRAASA, sólo cuando las demandas de tiempo en el Comité estarán aumentando. El Foro se reemplazará por una sola página engranando normalmente para contestar preguntas y respuestas y mostrar los contactos y coordinadores de Comités, opciones como de transporte etc. Durante un tiempo corto usted podrá ver ambos vieja y nueva... si usted pica bastantes botones. La fila de arriba de botones en la página principal es la nueva mirada y directamente debajo esta el formato viejo.

(3) hay una contraseña protegida en la sección sólo para miembros de Comité dónde pueden obtenerse minutas y el horario de reuniones.

(4) la meta fue fijada para pedir información relativo al reemplazo del equipo de traducción del Área 93 para el Miércoles y apoyar su ayuda que es continua a nuestro Comité.

(5) nuestra coordinadora de Registro es Darlene Grisham, delegado pasado. Ella informó que ese flier del registro se enviaron recientemente a cada MCD de la Región.

(6) Hasta este momento hay solo 64 cuartos en el hotel ( Red León en el Río, Jantzen Beach) a un precio de \$89 por noche.

¡Yo espero que estos detalles pequeños sean útiles e interesantes para usted y yo estoy muy entusiasmado de estar reuniendome con el panel 56s y 57s, y juntos por primera vez! Ya que solo 15 días para la Navidad y 12

semanas para PRAASA!

*aceptada carta escrita por ,*

*Eric K, Panel 56 Delegate, , Area 58 Oregon*

## Historia de PRAASA

### HISTORIA EMPIESA: NUEVO ACERCAMIENTO

*By Ellery S*

¡La historia estaba siendo un hecho, y yo ni siquiera no lo conocí! Todavía estaba pasando por mí y por todas partes, y era ciertamente una nueva experiencia. Yo era Delegado/ Alterno Tesorero de nuestra Área Medio Sur de California en ese momento. Los otros funcionarios (entonces habíamos sólo tres de nosotros } era Warren S, Delegado, y Bob R, Secretario. Warren se murió de repente de leucemia después de unos tres años. Bob fue un hombre muy notable. A pesar de su caso moderado de parálisis cerebral él tomó todas las minutas y en una máquina de escribir vieja a mano, escribió todo, y entonces los reprodujo en una fotocopidora -tipo antiguo. Entonces el envió las minutas a mano-y dirigió los sobres, a todos y cada RSG y funcionarios del MSCA; claro ellos eran comparativamente algunos en esos días. Era enero, de 1968. ¿Había una docena o más de nosotros, RSGs y funcionarios, emigrando al norte de Fresno, y de todos los lugares para eso ? En respuesta a una llamada para una conferencia emitida por los " Cuatro Jinetes, " como ellos lo llamarón por algunos: Al M, Delegado Pasado del Área de Sur California (principalmente Los Angeles norte y de los condados); Stan W de California Costa Norte (él sirvió como nuestro custodio Regiional del Pacífico algunos años después); Les E, Delegado de Nevada; y yo no estoy seguro de si el cuarto era Walter K o Pat S, o alguien mas. Pat era la delegada y organizador para esta Asamblea, pero yo creo que ella tenía que extrañar la mayoría de tiempo debido a la enfermedad y a su operacion. Ahora nosotros - nuestro Delegado en particular - tenía graves observaciones sobre las razones para esta Asamblea - Asamblea General de AA del Estado Occidental fue llamado, pero el nombre se cambió antes a Región del Pacífico de AA Asamblea de Servicio que por las razones obvias vino a estar conocido como PRAASA. Algunos de aquéllos que patrocinaban la Asamblea fueron conocidos por estar empujados en transferir el poder " de AA " de Nueva York a California, desde que nosotros tuvimos más borrachos. Ellos quisieron tener más delegados que representen California a la Conferencia de Servicios Generales, de la Costa Oeste a la Oficina de Servicios Generales, y los varios otros esquemas y cambiar el equilibrio de poder. Era sospechoso que esta nueva Conferencia fuera otro dispositivo. Algunas Áreas se negaron a participar. Otros las encontraron demasiadas y grandes distancias para invertir tiempo en todo este viaje y por algo que ellos sólo habían oído hablar antes unas semanas. Otros, como nosotros, sentían que nosotros teníamos que estar allí para que pudiéramos guardar y

dejar huella de lo que estaba sucediendo en el lugar.

*...continua en la proxima columna*

### History of PRAASA ... continua de la col. 1

Además, la novedad estaba alegrando. A nuestro conocimiento nunca había habido una recolección de miembros de AA de varios Áreas y discutir el Servicio - aparte de la Conferencia de Servicios Generales, claro.

La oficina principal de la Asamblea era algo pero pretencioso, una estructura antigua conocido como el Hotel California a cuyas grandes ventajas eran la proximidad dónde nosotros estaríamos reuniendonos, y las proporciones moderadas, cuando yo recuerdo. Después de que las cosas siguieron pasando había charlas por varios delegados pasados y presentes y otros ciertos involucrados en el Servicio. Nuestro primer Custodio de la Región del Pacífico, fue Jim M, de California Área Norte Interior, había terminado simplemente su término de 4-años; y él fue a presidir el cierre de la reunión del Domingo por la mañana.

Su sucesor, Eric B, que había vuelto recientemente de sus primeras reuniones de custodios en Nueva York; le pidieron que diera la charla principal del sábado por la tarde. Como un " Turco " Joven o el Castor Ávido (en ese momento), ávido para aprender cada vez más sobre el Servicio y liderar con algunos de los problemas duros que siguen surgiendo, yo tengo que admitir la desilusión considerable a la charla de Eric. Era mucho más un diapasón regular que una charla de Servicio. Yo no creo que él dijera una palabra sobre lo que era sentarse y estar involucrado en la Junta de Servicios Generales y cómo ellos hacen y ejercen sus responsabilidades. Antes revisé esa opinión de Eric a lo largo. Durante los años la mayoría del sábado de PRAASA los oradores nocturnos han dado " calidad y"-tipo hablando de la actividad y atención sobre todo después, y el fin de semana entero consagrarse al servicio. Yo conocí a Eric bastante bien después de un año o dos. Él sirvió AA bien como el Custodio y su discurso fue la nota predominante en la conferencia de 1971 que cerró su término en la Junta. - con el tema Servicio ", el Corazón de AA " fue excelente. Me gusta siempre citar su frase importante: el " Servicio empieza al final de una escoba. El viernes por la tarde estaban hablando en voces bajas, y mensajes que se transmiten de una persona a otro. La palabra fue alrededor ": el de reunese Cuarto 111 a las 10 P.M." como un monton de conspiradores y nosotros entramos en esa puerta en un cuarto " genuinamente " lleno de humo, y sin perder el tiempo se volvieron parte de " la conciencia " de grupo. Yo no recuerdo mucho de lo que fue ( enfrentémoslo, yo no supe lo que fue la cuenta), pero las decisiones estaban siendo hechas. Habra otra reunión como este para el próximo año, - este tiempo fue en Reno, al parecer se cronometró para coincidir con la Tormenta Grande que pegó el Norte de Nevada como el próximo invierno. Yo lo sentí demasiado que extrañé eso, mientras regresaba a casa con frío.... Cuando nuestra reunión había terminado, nosotros regresamos a nuestros cuartos, habiendo realizado nuestro " deber " cívico.

El domingo por la mañana probablemente fue el termino de la Reunión Espiritual (eso parece ser una tradición de AA extraoficial, por lo menos en estas partes), el Pasado, Custodio

*...continua en pag 5, col. 1*

## Historia de PRAASA ... *continuacion pag 4, col.*

Jim M, era el líder, que yo lo mencioné antes. Jim dio una gran charla, como de costumbre. Todo estaba bien, sólo que nosotros estábamos operando espectacularmente lo rojo. Nada nos desesperó, Jim salio del sombrero y fue grande alrededor de lo que pasó y el grupo limpió con un déficit de \$500+ (por la piel de nuestros dientes!), para que nosotros pudiéramos dirigirnos a casa con nuestras cabezas levantadas Regresando del viaje , nosotros comparamos las notas. Realmente había sido excitante encontrarse con tantos otros representantes de Servicio de la Región (principalmente de California, claro, bajo las circunstancias). Algunas cosas buenas habían sido discutidas, las preocupaciones airearon, los nuevos pensamientos introdujeron, y los nuevos desarrollos anunciaron. No obstante, nosotros no podríamos ayudar a sentirse un poco apagado de sí mismo. De mucho de lo que se había dicho, y las preguntas que se hicieron, nosotros nos sentíamos que fuimos informados considerablemente mas bien que la mayoría de los otros. Este sentimiento fue reforzado , después de que Warren lanzó el primer Simposio de Servicio, o S.O.S. (nombre cambiado al Taller de la Pre-conferencia recientemente, )—primero de su tipo en A.A., y después cuando el primer Servathon se organizó en 1970. Había alguna base quizás (ciertamente no la justificación) para la presunción. Quizás no. Todavía una cosa se ha destacado durante los años. Como un grupo, los delegados de la Región de Pacífico siempre han enviado a la Conferencia y parecían haber hecho bien su tarea que el promedio - en algunos casos mucho mejor - y han participado activamente y constructivamente en las deliberaciones de la Conferencia. Esto puede atribuirse en la medida grande a PRAASA. ¡Desde entonces, con mas de 34 años, PRAASA ha estado entrenando RSGs, MCDs, MCDCs, Funcionarios de Área y Delegados (para no mencionar a algunas secretarias del Grupo y miembros de AA activos en otras ramas de Servicio) mientras ellos están disfrutando en cierto modo que eso es inesperado y (usted debe excusar la expresión) embriagando

Las discusiones de las mesas de trabajo para los miembros con un interés especial o trabajo, se introdujo hace unos 17 años, ha demostrado ser uno de las ideas más buenas del último siglo (es decir 20, ), y se sostienen los alkathons, todo el fin de semana para el beneficio de esos que padecen del insomnio. ¿Qué hay sobre esas parcelas siniestras de capturar la OSG? Empezando en 1970, y particularmente en 1971, con Carl B que jugo un papel importante, y PRAASA tomó un nuevo curso. Si había cualquier parcela o planes en la vida, ellos se han alejado un tiempo (Ellos son la Historia, para usar la lengua vernácula.) y nosotros nos bañábamos en 1976 en Tucson, y sobre todo en si el PRAASA fue un instrumento de Servicios Generales puesto por las Áreas, y por consiguiente responsable a los Delegados, o si fue un cuerpo autónomo gobernado por el número de miembros (es decir, los allí presentes). Pero nadie se mató en Tucson, y las cosas han sido bastante maduras (por lo menos, para los alcohólicos) desde entonces. Yo siempre los he amado ... *Ellery S.*

## Esquina del Delegado ... *continua pag 1, col. 2*

La cooperacion de bienvenida y la recepción que yo recibí cuando llegue a casa fue la satisfaccion inesperado pero real. Yo estoy contento que pude relevar lo mejor de mi habilidad lo que pasó en la GSC y que cada uno pudo sentir la experiencia de nuevo junto con el ego. Entonces las aventuras a los 2 foros en Morongo y Seattle dónde de nuevo el Área 09 y sus miembros caminaron y mostrando con todo allí con amor y apoyo El informe del delegado en union regresa para decir el menor y un rotundo éxito, yo nada tengo pero la gratitud más que por el trabajo duro que se tomó para conseguir éstos hechos a finales de junio. Sin la cooperación entre los Distritos y miembros nunca hubieran podido llevar acabo. En julio el FORO fue uno de los ejemplos más finos de cooperación entre nuestros Miembros de Habla Hispana y sus colegas de habla Inglesa. Entonces hacia el final de julio yo fui despertado por la mañana por una llamada telefónica de mi hermana para decir que nuestro Padre había estado mal y había estado en el hospital de AZ. Después de los numerosos viajes largos a Gilbert AZ, y en una lucha valerosa su padre de él sucumbió a sus dolencias y falleció el 27 de agosto a las 8 pm. La lección más importante que yo aprendí de esto fue que mi Papá siempre me amó, y en el extremo él supo apaciblemente que yo lo amé. Yo era capaz en esos últimos días para sostener su mano y aceptar su amor. Todo esto no podría tener lugar sin AA. Este evento triste tenía su punto alto porque yo pude finalmente reestablecer una relación claramente con mi hermana y su familia en Minnesota. Cuando yo dejé su casa después de haber puesto a papá para descansar con mamá al Pie de Snelling Minnesota, ella durante sus primeros tiempos pudo decir que ella me amó y yo volví porque la amé y que siempre la tendría. Yo puedo decir que nunca habría podido haber tenido lugar sin el amor y el apoyo de todas las señoras encantadoras en AA y sobre todo el Área 09. Gracias a las señoras por mostrarme cómo ser un hijo amoroso y hermano. Los últimos meses ha estado llena con eventos como el Servathon, Dia de la Herencia y el Taller de PI. Estos eventos mostraron de nuevo cómo los Comités trabajan juntos para lo que es mejor para AA. Mis viajes a las Áreas 5, 6 y 93 para sus Elecciones siempre me mostraron el Tercer Legado y como trabaja el proceso, y yo no estoy a cargo. Yo estoy esperando trabajar estrechamente con el panel 57 Delegados de la Región del Pacífico, y yo nunca me olvidaré de mi panel 55 y compañeros Delegados de la Región del Pacífico y su amable formula y el constante apoyo. Yo les deseo de verdad que les vaya muy bien en su próxima posición de Servicio que debe ser Representante del Grapevine que nosotros aprendimos el año pasado en la GSC. Cerrando me gustaría agradecer a todos mis amigos en AA y el Área 09 por su apoyo y el amor incondicional durante los últimos 12 meses. Permite salirme y hacer el 2007 un año para recordarnos como el año de funcionamiento con el borracho activo.

*Amor al Servicio Bruce H.*



## Proximos Eventos

Ene. 14, **Asamblea (RSGs votan)** (Host: Distrito 11)  
Hutton Center, 660 W. Colton, Ave., Colton,  
CA 92324

Feb. 4, 4-Area DCM Seccion Compartimiento , 9 am to 2:30  
pm, 11270 Acacia Pkwy, Garden Grove, 92840

Feb. 11 ASC (Distrito 2) *(el ASC presentara  
propuestas, pero no se votaran)*

Mar 2-4 PRAASA, Red Lion Hotel on the River,  
Jantzen Beach (I-5 salida 308), 909 N. Hayden  
Island Drive, Portland, Oregon 97217. Anfitrión  
Oregon Area 58. No habra en-linea registration  
este año, por favor mandar por correo Las formas  
de registracion se pueden bajar en PRAASA. O RG  
website. Hasta Dec. 8, 2006, solamente habian 69  
cuartos especiales para PRAASA precio por  
cuarto \$89.00 mas tax.

Mar 11 ASC (Distrito 9) *(el ASC votara sobre las  
propuestas a ponerlas para la proxima Agenda de  
la Asamblea)*

Abr. 1 Archivos casa habierta, Riverside

Abr. 15 **Pre-Conf. mesas de trabajo**

**(RSGsvotaran su' consciencia de grupo)** (Distrito 15),  
Ebell Club, 313 Laguna Road, Fullerton, CA  
92632

May 20 **Asamblea (RSGs votaran)** (Distrito 6)

Jun 10 ASC (Distrito 19) *(el ASC presentara  
propuestas, pero no se votaran)*

Jul 8 Foro (Distrito 4 y 21)

Aug 12 ASC (Distrito 14) *(el ASC votara sobre las  
propuestas a ponelo en Agenda para la proxima  
Asamblea)*

Sep 9 **Asamblea (RSGs votaran)** (Distrito 12)

Oct. 6 Dia de la Herencia

Oct 14 Asamblea (District 8)

Nov. 3 Servathon (Distrito 17)

Nov. 11 ASC *(The ASC presentara propuestas, pero  
no votaran sobre ellas)* Dist 18

Dec. 9 ASC, (D 23) *(el ASC votara sobre las propuestas a  
ponerse en Agenda de la Asamblea)*

## Tradicion 1 (forma larga)

*Nuestra experiencia en A.A. nos ha enseñado que:*

Cada miembro de A.A. no es sino una pequeña parte de una  
gran totalidad. Es necesario que A.A. siga viviendo o, de lo  
contrario, la mayoría de nosotros seguramente morira. Por eso  
nuestro bienestar comun tiene prioridad. No obstante, el  
bienestar individual lo sigue muy de cerca

La Asamblea MSCA incluye los comites permanentes que son responsables de  
realizar la mayoría de las actividades de AA en el Area. Hay comites  
permanentes y Coordinadores, aqui la lista de coordinadores y cocordinadores  
permanentes

### Panel 56 Area Comites permanentes Coord, Cooord, et al.

Archivos Chair...Pete B	Literatura Coord
CEC...Michael M	.Español...Cesar F
CPC...Ernesto M	Newsletter Chair...Russ D
CPC Cochair, Español...tbd	Noticiero Coord,
Convention Liaison...Gary M	Español...Raul CH
Convencion Liaison,	Public Information
Español...tbd	Chair...Linda H
Corrections Chair...Alex N	Informacion Publica ,
DCM School...Jim B	Español...Damian
DCM Escuela Español	Registration...Ben
Cochair.....	Special Needs Chair...Rich
Electronic Media Sub-	W
Committee...Nick M	Special Needs Cochair,
Finanza Coord...Joseph M	Spanish....vacant
Grapevine Chair...Linda C	Translation... Jesus O
La Vina Coord...Francisco D	Treatment Facilities
GSR School...Scott R	Chair...Phil L
GSR Escuela Español... Jose A	Webervant...Nancy R
Literature Chair...Patrick C	Sound Dude...Joseph M
Coffee person...vacant	

### Horario de la mayoría MSCA Asambleas/ASCs

9:30 am.... Escuela de RSG  
9:30 am....Compartimiento del Delegado  
10:15 am....Reunion de Comites  
11:30 am.....Lonche  
12:00 P.M. Reunion principal (Que  
normalmente incluye presentacion de  
nuevos RSGs, reporte de oficiales de  
Area , presentacion/ discucion/ votar  
sobre propuestas, reporte de comite , y  
otros reportes )  
3:30...clausura

### Panel 56 Area Officers

Chairperson: Craig S,  
chair@msca09aa.org,  
Delegate: Bruce H,  
delegate@msca09aa.org,  
Alt. Delegate: Joe B,  
altdelegate@msca09aa.org,  
Secretary: Oscar G,  
secretary@msca09aa.org,  
Treasurer: Mike M,  
treasurer@msca09aa.org,  
Registrar: Jason S,  
registrar@msca09aa.org,